



**PRIMEIRO
MINISTRO**

**DISKURSU
SUA EXELÊNCIA PRIMEIRU-MINISTRU
HO MINISTRU DEFEZA NO SEGURANSA
KAY RALA XANANA GUSMÃO**

“ESTADU ITA-NIA NASAUN NIAN”

**12 de Jullu 2013
Parlamentu Nasional
Díli**

Sua Exelênsia Señor Presidente Parlamentu Nasional
Suas Exelênsias Señores Vise-Presidentes
Distintas no Distintus Deputadus

Señoras no Señores Memburs Governu
Ilustres konvidadus

Señoras no señores
Povu Timor-Leste,

Mai iha ne'e, iha Uma Fukun ida ne'e, hodi ko'alia kona-ba '**estadu da Nasaun**' la ós de'it priviléjiu, maibé dever ne'ebé ha'u kumpri ho laran haksolok.

Onra boot mos mai ha'u, ho hanoin katak foin pela primeira vez, Parlamentu Nasional promove serimónia ida nebé dedika los de'it ba tema ida ne'e, ho solenidade ne'ebé merese no tuir Konstituisaun Repúblika haruka.

Ha'u fiar tebes duni katak ita hotu, nebé iha ne'e, rekoñese katak ita-nia Paíz iha ona dalan ne'ebé loos no, hanesan Nasaun, ita hetan progresus boot.

Se ha'u dehan katak ha'u fiar no ha'u dehan katak iha ona progresus boot, ne'e tanba, haré ba mundu tomak, la iha istória paíz ida nian nebé, iha tempu badak tebetebes, konsege buat barak hanesan ne'e.

Atu ita bele koñese di'ak liu-tán estadu ita-nia Nasaun nian, fundamental katak ita tenke iha nafatin vizaun global ida kona-ba buat nebé pasa iha mundu, kona-ba sá-ida mak mosu iha Europa, kona-ba situaun iha Amérika, difikuldades iha África, problemas iha Médiu Oriente no buat nebé akontese ih arai sira hadulas ita, iha Ázia.

Mundu ohin-loron sai testemuña ba konflitus mesak boot, liufali tempu 'gerra fria' (ka funu malirin), tempu ida nebé konflitus abertus mak funu ba libertasaun hasoru kolonializmu.

Orden mundial foun, ne'ebé ita hein hela depois-de Uniaun Soviética monu, afinal no realidade hatudu katak orden la iha liu, no falta de ordem né mai husi Rai sira boboot ne'ebé kaer poder (iha mundu).

Ida ne'e mak mundu iha nebé ita moris, Señoras no Señores; iha mundu ida nebé ita haré katak, ba demokrasias boboot sira nia política, eleisoens sai fali hanesan fim ida atu alkansa, la ós meu ida ba hametin demokrasia ne'e rasik. Husi política ida né, resultado mak ita bele haré kona-ba situaun sosial no politika ne'ebé doko daudauk Ejiptu. Ejiptu, ho rungu-ranga boot, buka tama ba '*períodu tranzisaun*' ida no la konsege

evita konfrontasoens ho violensia... tranzisaun, nebé ita bele dehan, husi demokrasia primavera (ka ai-funan nian) ba demokrasia veraun (ka manas ho ran nian).

Ida né mak mundu iha nebé ita moris bá, Señorás no Señores, iha mundu ida nebé Sentrus boboot desizaun nian (*Grandes Centros de decisão*) impõem demokrasia, nudar 'fim nebé justifika meius hotuhotu' (katak objektivu ida nebé ita bele uza buat hotuhotu atu alkansa), hanesan ita bele haré ba konsekuênsias nebé graves tebes, nebé mosu husi funu naruk liu tinan sanulu ona, iha Irake ho Afeganistaun, no mós ita bele haré iha auto-destruisaun Síria nian (ka harahun nia an rasik).

Dezde ke krize ekonómika nebé boot hahú, notísias mundiais agora atraí liudook emania atensaun tanba fó-sai ona **eskândalus**. Ba eskândalus iha sistema finanseiru mundial, ho bankus nebé mamuk (osan la iha) hodi habosok sosiedade, hatutan eskândalu husi bilionáriu ho sociedades milionárias, nebé transfere sira-nia osan trilioens dólares ba Rai sira nebé la ezije taxas, hodi nuné sira bele sés-an husi selu impostus iha sira nia Rain (hanesan EUAmérika, Rai sira husi Europa), enkuantu sira-nia Governus hasoru difikuldades boot, tanba osan la iha atu sustenta sira-nia países rasik. Hanesan fali buat hirak ne'e hotu seidauk to'o, husi eskândalu, nebé australianu Julian Assange loke ho ninia Wikileaks, foin daudaun ne'e mosu tan eskândalu espionajen nebé EUAmérika halo ba ninia aliadus rasik no ba Komisaun Europeia. Amerikanu ida, Edward Snowden (antigo agente CIA) mak denuncia malorek lós... ba mundu ida nebé koalia barak tebes kona-ba direitus umanus; Seidauk to'o, Governo americano provoka eskândalu seluk-ida tan, tamba obriga desvia tiha aviaun presidente Bolivia nian (hodi haruka tun iha Suísa, tamba deskonfia lori hela Snowden).

Gerra ekonómika, gerra atu hadau influênsias estratéjikas, gerra atu hetan controle ba rekursus rai seluk sira nian, gerra atu hadau merkadus ba produsus husi potênsias ekonómikas boot sira, gerra hirak ne'e hotu sai hanesan senáriu husi buat ne'ebé ita bele hanaran II Gerra Fria, ka Funu Malirin Daruak nian.

No ita hotu, nudar países-em-dezenvolvimentu ka países subdesenvolidos, maka, atu kumpre Konvensoens internacionais nebé ita assina, tenke halo Relatóriu tinatinan kona-ba Direitus Umanus no Demokrasia, kona-ba Pobreza no Má-nutrisaun, kona-ba Brankeamentu Kapitais no Korrupsaun, kona-ba Transparênsia no Direitus Sívikus.

Foin iha semana ne'e, Sumo Pontífise ko'alia kona-ba '**globalizasaun da indiferensa**', maibé ha'u prefere dehan '**globalizasaun da ipokrizia**'.

Ipokrizia, husi '*grandes centros democráticos do poder*' (sentrus demokrátikus boboot poder nian), tanba sira '**impoen**' padroens ba valores nebé sira temi universais, atu ema no rai seluk tenke kumpri, enkuantu sira rasik viola ho impunidade, impunidade nebé sira nia '*intereses nasionais*' mak rekomenda no impunidade nebé buat nebé sira temi hanesan '*seguransa*' sira-nia Estados mak defende.

I - Introdusaun

Señor Prezidente Parlamentu Nasional

Señores Vise-Prezidentes

Señores Xefes Bankadas Parlamentares

Distintus Deputadus

Señoras no Señores

Ba dahuluk, no tanba ha'u konsidera katak momentu actual, nebé ita moris daudaun iha laran, ezije duni mak ha'u hakarak hakru'uk (ka presta omenajen) ba Povu Timor tomak.

Se, ohin-loron, Timor-Leste sai hanesan Estadu viável ida no iha faze konstrusaun no konsolidasaun nebé metin, faktu ida ne'e bele akontese, liuliu tanba ba ita-nia Povu, povu ida nebé, dala ida tan, partisipa daudaun iha prosesu ida ne'e, ho dignidade nebé sei hanesan uluk nian, ho objetivu atu halo paíz ne'e sai Nasaun pasífika, tolerante no unida.

Aktu total entrega, hanesan né, ba misaun sublime ida, halo parte ona iha karáker Povu timornian. Pasadu prova ona katak, iha tempus difíseis, ita-nia Povu hatene hamriik husi difilkudades nia laran, nebé sátan netik nia dalan, hodi manán enerjia (kbiit) foun.

Tinan sanulu-resin ida liu ona, dezde loron istóriku 20 Maiu 2002. Loron júbilu (ka haksolok-boot ida) nebé sai husi isin-lolon nebé kole boot tanba hein kleur tebes duni, loron haksolok-boot nebé falun hela mente (ka hanoin) traumatizada husi konflitu ida naruk no loron haksolok-boot ida hodi alimenta espíritu foun, nakonu ho mehi. Maibé, mehi ho esperansas sira né barak tebes no boot liu fali kapasidade Estadu, ne'ebé foin moris, atu fó resposta, hodi kondisiona (ka hamosu) sosiedade ida nebé ezijente demais hodi husu rezultadus imediatos.

Nune'e, konstrusaun Estadu nia komesu (nia hahú) kompleksu tebetebes.

Husi parte Estadu, ita nunka bele haluha, tanba ne'e halo parte ita-nia memorial istóriku, katak ita hahú pratikamente husi nada, iha aspetus hotu-hotu, bele haré husi inexperiênsia iha governasaun ba rekursus umanus ho finanseirus, bale haré husi vazio

de leis (katak lei seidak iha barak) ba vivênsia demokrátika (katak oinsá ita moris ida demokrasia nia laran), haré ba infra-estruturas to'o kapasidade atu rekupera hikas fali, no haré ba sei falta instituisoens to'o iha kbit atu fó resposta ba nesesidades paíz nian.

No, husi parte timoroan tomak, sosiedade konfundi fali dever ho direitu, konfundi demokrasia ho liberdade atu halo buat ne'ebé nia hakarak. Sosiedade lakon tiha vizaun kona-ba prosesu ida ke sei naruk, hanesan uluk iha luta ba libertasaun paíz, no kaer fali direitu atu husu respostas lalais ba sira nia ezijênsias no, ida fali tan, indivíduos (ka ema ida-idak) ou grupus komesa reklama folin ba sira nia sakrifisius iha tempu uluk.

Hanesan sidadauns, ita rona ho simu valores ho prinsípius universais, ne'ebé ema seluk transmite barabarak mai ita, no ita konsume (ka tolan hotu kedan), hodi provoka kólikas sociais no rezulta indijestoens polítikas.

Hodi nuné mak mosu krizes síklicas, dezde finais tinan 2002, Dezembru 2004, Abril 2005, Abril 2006 to'o FEVEREIRU 2008.

Ita komesa fali horon ahi suar no sunu nia iis, haré ran nakfakar fila fali iha rai leten no ita hamosu fila fali memórias nebé nakonu ho ódiu, vingansa no violênsia.

Ne'e hotu provoka Povu nia konfiansa ba instituisoens Estadu tuun maka'as. Buat hirak ne'e hotu mos halo ke, iha relatórius nebé mosu lufu-lafu de'it, peritus internacionais hasai konkluzaun lalais ida katak Timor-Leste hili tebes ninia dalan atu sai Estadu falhadu.

Iha 2000, estudu ida, ke la ós ita mak halo, hatudu katak 41% husi ita-nia populasaun moris iha liña pobreza nia okos. Iha 2007, peskiza foun ida, nebé halo '*on the right time*', hatudu katak númeru ema kiak, iha ita-nia Paíz, aumenta ba 49,7%. Dadus hirak né, temi nudar sientífikus, ninia objetivu atu prova falhansu husi '*Estadu de-direitu demokrátiku*' Timor-Leste nian, no mós hakarak atu hatudu timoroan sira-nia inkapasidade atu kaer rasik sira-nia destinu.

Maibé peskiza seluk-ida, ne'ebé independente liu, dehan katak, entre 2000 to'o 2007, mais de 8 mil milhoens dólares amerikanus maka, oin ida ka oin seluk, aloca mai Timor-Leste; faktu ida né maka husu, ba ita, atu buka hatene to'ok rezultadu pozitivu ruma, nebé, osan ida barak hanesan ne'e, soe hela ba ema-kiak sira iha ita-nia rain, kiak sira nebé, iha período ida nebé, aumenta maka'as tan.

Krize boot ida ikus, husi 2006-2008, até halo peritus internacionais sira, nebé hetan experiênsia boot kona-ba oinsá sira rezolve krizes iha paízes barabarak iha África, Médiu Oriente ho Ázia, prevê no dehan ba ita katak, só depois de 2018, mak ita sei bele rezolve ita-nia problemas. Ho hanoin ida né, sira mós la haluha fo hatene mai ita no realsa nesesidade atu ita, timoroan, bele kompriende didi'ak konseitus hanesan

“sustentabilidade ba jestaun krizes” no tenki prepara “planus konkretus no fazeadus ba longu prazu nian”, tanba só nuné mak ita bele garante ‘*respeitu ba direitus umanus*’ no permite ‘*demokrasia partisipativa*’. Karik ita simu ‘*inputs*’ hirak ne’e hotu, ho hanoin ba 2018, ita sei prezisa tan tinan 5 atu resolve ita nia krize!

Señoras no Señores

Maibé mós ita iha duni nesiedade absoluta atu reflete kle’an tebes kona-ba ita-nia situasaun “*pós-konflitu*”. Timor-Leste pertense ba grupu 49 paízes menus dezvoltoidus, hanaran LDCs (*Least Developed Countries*), no mos ba grupu 30 paízes frájeis.

Iha istória rezistênsia, povu timor hatudu ona nia kapasidade, nebé ita la questiona (la tau em dúvida), atu halo reflesaun nebé crítica kona-ba nia responsabilidades rasik no nia (povu Timor) konsege korriji desvius polítikus (ka hanoin nebé sala) nebé halo nia sai eksplozivu (la kalmu), intolerante no agresivu (buka deit violensia). Nia (ita nia povu) konsege muda ninia hahalok, konsege reduz diferensas no konsege halibur malu, hodi hametin prosesu luta.

Nune’e, iha 2009, iha 10º. Aniversáriu Konsulta Popular, ita-nia Povu adere (simu no assume) ba mote “**Adeus Konflitu, Bein-Vindu Dezenvolvimentu**”. Hahú husi nebé, ita-nia povu moris iha paz no estabilidade laran.

Iha dalan naruk ida ne’e hotu mak, iha 2010, ita organiza I Konferênsia Internacional ba paízes frájeis no pós-konflitu, ho tema ‘**Konstrusaun da Paz no Konstrusaun do Estadu**’, ne’ebé permite (ka halo ita) komprende di’ak liután difikuldades no dezafius paízes sira-seluk nian nebé, hanesan mos ita, buka hela, ho sira-nia esforsus rasik, atu sai husi rótulu (ka marca) hanesan Estados frájeis ou mós hanesan Estados falhadus.

Importante tebetebes ba ita, timoroan tomak, atu komprende katak prosesu ‘*konstrusaun de Estadu*’ la ós tarefa fásil ida. Importante mos katak, ita timoroan tomak, hatene didi’ak katak kestaun (problema) governabilidade (oinsá kaer ukun no hala’o governasaun) Estados nian, mezmú iha paízes sira nebé ho ezistênsia tinan atus-ba-atus ona, kondisionada (hetan inflensia ka depende maka’as) ba problemas internus intrínsekus (husi situasaun nebé ida-idak nian rasik) iha kada paíz, kaer husi aspetus polítikus to’o ekonómikus no sosiais – hanesan ita haré daudauk iha Europa nebé -, problemas hirak ne’ebé, tamba sira-nia eskala ka nível, loke daudaun hanoin atu hamosu vizaun foun ida kona-ba mundu globalizadu ida ne’e.

Tanba ne’e mak, husi Konferensia iha fulan Abril 2010, iha Dili, mosu grupu ‘**g7+**’, atu defende ‘**Akordu Foun**’ ida iha relasionamentu entre paízes frájeis ho sira-nia parseirus de dezvoltimentu.

Maski jovem ka foun, nudar membru Nasoens Unidas nian, ita sente katak ita mos iha dever atu kontribui ba korresaun iha mekanizmus nebé comunidade internacional uza hela hodi lida (ka relasiona) ho paízes kiak no fraku sira.

No korresaun ida ne'e tenke liuhusi assimilasaun, husi paízes hirak né rasik, kona-ba responsabilidade atu ezamina kritikamente sira-nia an rasik, hanesan mos ita Timoroan halo daudauk ona, hodi hetan kbit atu estabelese programas ho continuidade atu neineik korriji falhas, lakunas (ka buat nebé falta) ho korrije errus nebé hetan.

Ita hotu persebe katak demokrasia ne'e valor universal ida, maibé ita mós kompriende, liuliu, katak demokrasia né prosesu ida, partikular ka espesífiku ba paíz idaidak, ne'ebé povu paíz ne'e rasik mak simu no hala'o, e labele iha fórmulas ezaktas nebé bele kopia deit husi sociedades sira-seluk. No, só iha prosesus hanesan né, iha nebé fatores internus mak determina, bele eziste sentidu '**pertensa**' ho nesesidade atu asumi rasik '**lideransa**' (ba prosesu né) .

Ho perspetiva ida ne'e, kona-ba pertensa no lideransa, mak iha Fevereiro 2008, ita decide katak ISF ho UNMIT/UNPOL tenki akantona (hela deit iha sira nia fatin), atu nune'e F-FDTL ho PNTL bele asumi responsabilidade total ba solusaun problemas krize nian, ne'ebé ita-nian rasik... la ós ema seluk nian! No hahú mos husi ne'e, mak ita komesa prosesu reforma ba ita-nia instituisoens rua né, hodi muda no hadi'a sira nia mentalidade no komportamentu.

Ha'u tenke dehan katak, nudar Estadu joven ida, ita halo esforsu boot tebetebes atu aprende ho ita-nia errus no retrosesus no, iha aprendizajen ne'e, hatudu katak **diálogo**, iha instituisoens Estadu nia laran no entre instituisoens sira ne'e ho Sociedade Sivil, fundamental tebes. No ha'u fiar ita hotu konkorda katak, diálogo ida ne'e, permanente ho jenuínu (ho laran mós), no kooperasaun entre Órgauns Soberania nian ho Sociedade Sivil mak sai duni xave ba ita-nia susesu.

Señoras no Señores

Diferente ho paízes balun, Timor-Leste hahú ho partidus polítikus barak, hodi kompete ba Assembleia Konstituente, nebé ikus mai tama iha I Lejislatura. Iha II Lejislatura, iha ona diminuisaun número partidus polítikus ho reprezentasaun iha Parlamentu Nasional no, ohin-loron, iha III Lejislatura haré katak iha redusaun maka'as, ba de'it 4 partidus polítikus.

Demokrasia la hatúr los de'it iha eleisoens no reprezentasaun partidus iha órgaun lejislativu Estadu nian, hanesan Parlamentu Nasional. Ita-nia demokrasia forja (ka kadi) liuhusi partisipasaun ativa sociedade ein-jeral, liuhusi konsultas públikas no alargadas, liuhusi interasaun husi componentes sosiais barabarak no liuhusi diálogo.

Ohin-loron, Timor-Leste moris iha konjuntura polítika inovativa no dinâmika ida. Estadu estabese ona mekanizmu **diálogo estruturadu** ida, ne'ebé refleto espíritu husi normas (regras) demokrátikas vigentes (iha hela), ne'ebé ita hotu tenke submete ba.

Nune'e, iha dékada foun ba konstrusaun Estadu ida ne'e, iha kapitulu foun bai ita-nia istória, ita hotu engajadus (partisipa activamente) liután iha fortalesimentu instituisoens, komprometidus liután ho planus kresimentu ekonómiku no preparadus liután atu dezenvolve Nasaun tuir dalan sustentável.

Importante duni atu dehan, ita-hotu iha ona konsiênsia katak **intereses nacionais** mak interesés jerais ita-nia paíz nian ho ita-nia povu nia interesés ba longu prazu.

II – Konstrusaun Estadu

3. Reformas institusionais

Distintus Deputadus

Señoras no Señores

Desde primeiru momentu, Estadu nia esforsu orientadu ba konstrusaun sosiedade no konstrusaun Nasaun.

Dezde 2000, ita hala'o prosesu ida, maka'as no kle'an, kona-ba rekonsiliaun interna, nebé neineik akompaña mos ho esforsu kona-ba edukasaun sívika ba ita-nia sosiedade, ho balansu nebé di'ak entre sá-ida maka direitus ho sá-ida maka deveres iha prosesu konstrusaun ida ne'e no, fundamentalmente, kona-ba obrigasoens Estadu nian ba Povu no ba Nasaun.

Ita hotu sei lembra difikuldades sira nebé uluk gerrilheirus sira hasoru, bain-hira akantona iha Aileu, sem kondisoens atu dignifika sira hanesan Forsas Armadas Libertasaun Nasional. Ita hotu akompaña prosesu neineik kona-ba pasajen husi Forsas gerrilha ba Forsas konvensionais.

Ita hotu sei lembra difikuldades barabarak, bain-hira hahú formasaun ita-nia Polísia hodi bele akompaña atividades Polísia Nasoens Unidas nian. Ita hotu rekorda difikuldades boot kona-ba aprendizajen no adaptasaun ita-nia polísias, ne'ebé tenke enfrenta tipus formasaun oioin, tuir paízes barabarak ne'ebé envolvidus ho intensaun di'ak atu tulun timoroan sira.

Ho hanoin katak dezenvolvimentu sei la mosu no buras, se la iha seguransa ho estabilidade, mak halo ona reformas krusiais iha setor defeza no seguransa, ne'ebé permite kapasita no profesionaliza **Forsas Defeza ho Polísia Nasional**.

Reformas hirak ne'e bele la tuir ema hotu-hotu nia hakarak, maibé eziste ona, iha kada instituisaun, kuadru jurídiku no administrativu ida ne'ebé eficiente liu, alein-de enkuadramentu polítiku ba solidariedade ho kooperasaun iha atividades konjuntas, ne'ebé rejista hanesan altamente positivas.

Entretantu, Forsas Defeza orienta dadauk sira-nia vizaun ba partisipasaun ne'ebé efetiva liután iha misoens internasionais ba manutensaun de paz no mós ba sokorris iha dezastres naturais, hamutuk ho preparasaun nebé di'ak liu ba seguransa iha ita-nia tasi mane, nebé mos sei husu misoens vijilânsia no sokorris nian.

Iha parte seluk, Polísia Nasional, alein-de investe iha política prevensaun konfliktus, liuhusi polisiamentu ho baze iha comunidade nia let, prepara dadauk enkuadramentu ida ba ninia atividades, nebé sei hala'o fora-de ita nia fronteiras, hodi haré ona ba ita-nia adezaun ba ASEAN, no mós iha âmbito kooperasaun ne'ebé efetiva liu, bain-hira estabelese ona '**rejiaun de dezenvolvimentu integradu**' ida ho ilhas viziñas Indonézia nian, inklui Territóriu Norte husi Austrália. Ba Polísia Nasional ezije hela preparasaun ne'ebé di'ak liu atu lida (hasoru) ho krimenes transnasionais ne'ebé, ohin-loron, preokupa kualker Estadu liu-liu Estados ki'ik no frakus, hanesan ita-nian.

Señoras no Señores

Setor ida seluk nebé sai alvo ba reforma kle'an, nebé hala'o dadauk, maka **Jestaun ho Administrasaun Estadu** nian, iha nebé servisu daudaun atu dezenvolve setor públiku ne'ebé professional liután, competente liután no apartidáriu. Timor-Leste fó ona pasus boot iha boa governasaun ho transparênsia iha setor públiku, hanesan:

- Harí Komisaun Funsau Públika;
- Harí Komisaun Anti-Korrupsaun;
- Reforsu ba kompetênsias Inspesaun-Jeral Estadu nian;
- Kriasaun Kâmara Kontas, atu halo auditorias independentes Estadu nian;
- Fó sai **Modelu Transparênsia iha Timor-Leste**, inklui **Portal ba Transparênsia Orsamental**, **Portal ba Aprovizionamentu Eletróniku**, **Portal Transparênsia ba Ajuda Internasional** ho **Portal kona-ba Resultados Governu** – Buat hirak ne'e hotu sei permite ba públiku atu hetan asesu lais liu ba servisus sira né no fo dalan ba públiku atu monitoriza ezekusaun despesa no prosesus kona-ba aprovizionamentu Estadu nian, no mós bele hatene kona-ba resultados ba ezekusaun financeira no mos bele hatene kontratus sira nebé asina;

- Ikus liu, melhoria iha **jestaun finansas públikas**, nebé hetan ona desentralizasaun nebé boot, aumentu ba efisiênsia ho prestasaun servisu nebé diak liu ba Povu.

Relasiona ho reformas hirak ne'e, iha 2012, Timor-Leste sa'e 30 pozisoens iha klasifikasaun mundial kona-ba transparênsia internacional, nebé sukat ho **'Índise ba Persepsoens kona-ba Korrupsaun'**, melhoria significativa ida, ne'ebé rekoñese esforsus instituisoens Estadu nian, iha área ida ne'e.

Relatóriu kona-ba **'Índise Jestaun Rekursus'**, 2013 nian, husi **Instituto 'Revenue Watch'**, refere katak Timor-Leste *"adopta ona sistemas transparentes no responsáveis iha jestaun ba nia rikeza petrolífera"*. Timor-Leste klasifikadu iha 13^a. pozisaun, entre 58 paízes nebé Instituto ne'e haré, pozisaun nebé ás liufali ita-nia viziñus dezvoltidus balu, iha nível *'salvuardas ho kontrolu qualidade'*.

Sei kona-ba reforma administrasaun no jestaun finansas públikas, ita implementa ona polítikas importantes ba boa governasaun, hanesan:

- Estabelesimentu **Komisaun Nasional de Aprovizionamentu**, hodi halo apresiasaun ba grandes projetus, ho apoiu husi firma internacional ida iha área ida ne'e duni, hodi garante qualidade, efisiênsia iha gastus no nível transparênsia, profisionalizmu ho integridade ne'ebé aas, iha prinsipais projetus infra-estruturas nian;
- Estabelesimentu **Ajênsia de Dezenvolvimentu Nasional**, responsável ba avaliasaun prinsipais propostas ba infra-estruturas no ba monitorizasaun ho reporte kona-ba ezekusaun projetus fízikus;
- Operasionalizasaun sistema finanseiru **'FreeBalance'** hodi jere, kontrola no akompaña orsamentu, finanças governamentais ho kompras no pagamentus Estadu nian;
- Melhoria iha servisu **Tezouru** nian, hodi consege halo ona Plena Rekonsiliaun ba Kontas, hodi mós estabelese Sistema Tezouru Konta Únika ida ba Governu, nebé permite hala'o vijilânsia boot liu, husi Tezouru, ba operasoens iha kontas bankárias hotuhotu;
- Melhoria taxas ezekusaun orsamental, liuhusi jestaun finansas públikas ne'ebé di'ak liu no kapasitasaun funsionáriu públikus ne'ebé, bele dehan katak, aumenta maka'as tebes.

- Estabelesimentu **Fundu Infra-estruturas** ho **Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu**, nebé simu projetus plurianuais hodi, nune'e, bele garante ona continuidade ba programas boboot investmentus nian iha infra-estruturas no iha programas atu dezenvolve kapasidades rekursus umanus timorenses, iha setores estratéjikus;
- Estabelesimentu sistema reporte trimestral ida ba Parlamentu Nasional, ho prinsipais atividades ne'ebé kada liña ministerial dezenvolve, tuir ezelesaun orsamental.

Señoras no Señores

Konstituisaun Repúblika obriga Estadu atu **valoriza** ema-hotu, nebé oferese buat diak liu nebé sira iha, atu ita bele alkansa independênsia, no mós atu proteje sira nebé neseditadus liu ka kbit laek sira.

Husi mandatu ida ne'e, iha ona programa boot tebes kona-ba rekoñesimentu ba ita-nia eróis nacionais no ba kombatientes libertasaun. Alein-de fó subsídios no pensoens, harii mos Monumentus ho Osuáriuus iha paíz laran tomak. Iha dia 20 fulan Agostu mai, sei hala'o, iha Betano, 2^a. serimónia ba desmobilizasaun Kombatientes Libertasaun Nasional.

Atu kumpri ninia objetivus, Estadu decide atu labele adia ba kleur atu toma medidas nebé promove **justisa sosial**, hodi proteje sira nebé marjinalizadus liu iha ita-nia sosiedade. Nune'e, hala'o hela ona programa assistênsia ba idozus, inválidus ho grupus vulneráveis sira.

Prepara hela daudaun, atu bele implementa, prosesu atu estabelese rejime seguransa sosial ida, ne'ebé universal (ba hotuhotu) no kontributivu (tenki deskonta fulan-fulan), hodi asegura katak trabalhadores sira hotu, tantu iha setor públiku hanesan mós iha setor privadu, bele hetan pensaun bain-hira sira tama reforma, ka iha kazu invalidez ou bain-hira mate (iha tempu servisu).

Presiza subliña (ka realsa) iha ne'e katak, reformas hotu-hotu no polítikas nebé hasai ona, ne'ebé dudu daudaun dezenvolvimentu setores sira-seluk ho dudu mós kresimentu ekonomiku ne'ebé aas, reformas no politikas sira né sei la possível, karik la iha **kooperasaun institucional** nebé di'ak, hodi kaer metin nafatin ba prinsípius

separasaun poderes ('checks and balances') nebé Estadu demokrátiku ida tenki iha, tuir sá-ida maka hakerek tiha ona iha ita-nia Konstituisaun.

Ho nune'e, mak atualmente ita-nia Povu moris iha ambiente seguransa no estabilidade, ho nune'e mak ita-nia nasaun bele atraí (ka dada) daudaun investimentu estranjeiru no hodi nuné mak ita-nia sosiedade hetan konfiansa foun ba futuru, futuru promisor nebé ita-nia Pátria doben ne'e merese.

1. Kresimentu Ekonómiku

Sua Exelênsia Señor Prezidente Parlamentu Nasional
Suas Exelênsias Señores Vise-Prezidentes
Distintas no Distintus Deputadus
Señoras no señores,

Ekonomia maka base ida nebé sociedade ka povu ida nia evolusaun (ka progresu) hatúr ba. Se ekonomia avansa ho objetivus nebé klarus, sociedade ida ka povu tomak mos progride.

Iha nebé-ne'ebé de'it, **prosesu harí Nasaun** nunca sai tarefa fásil ida. Atu harii nasaun ida, prezisa, uluk-liu, harii (hamosu) vizaun ida kona-ba futuru ne'ebé ita hakarak, harii (kaer) persepsaun realista ida kona-ba buat ne'ebé bele halo (ka hetan) no harí (halo) análize ne'ebé objetiva kona-ba kondisionalizmus hotu-hotu, favoráveis no desfavoráveis.

Wainhira hahú prosesu ida, sempre mosu prioridades barak tebetebes no ema nia vontade (hakarak) sempre boot liufali kapasidade atu fó respostas nebé adequadas. Kapasidade atu fó respostas maka kapasidade atu halo opsoens, opsoens ne'ebé korretas.

No ita halo ona, timoroan sira halo tiha ona. **Planu Estratéjiku Dezenvolvimentu** define opsoens sira ne'ebé atu foti, iha kada etapa no kada faze, no opsoens sira né estruturadas duni tuir potencial boot ne'ebé Timor-Leste apresenta.

Ita hakarak sai paíz ida ho rendimentu médiu-altu iha período 20 anos, ho populasaun ne'ebé saudável, segura no instruída.

Filozofia ida ne'e refleto situaun atual pobreza paíz ne'e nian, refleto mizéria ne'ebé ita-nia povu sei enfrenta. Dezde I Governu, ita hotu asumi '**Luta contra a pobreza**', nudar **Kauza Nasional**.

Ironikamente, enkuantu iha mundu sei eziste **ema 1.5 mil milhoens** nebé **moris iha miséria** (ka mukit nia laran), mate tanba moras no hamlaha ho hetan eskluzaun (iha sociedade nia laran), Centrus boboot poder nian iha Mundu hili liu mak hakiak no haburas ódiu, vingansa ho violênsia, liuhusi funu ho konflitus ne'ebé sira mak provoka ka ajuda provoka, ho slogan *'interesses nasionais'* sira-nia paizes nian.

Tanba ne'e, ba Timor-Leste, ita hotu preziza asumi katak kresimentu ita-nia ekonomia só bele konsidera hanesan indikator favorável ba dezenvolvimentu nasional, bain-hira kaer metin ba prinsípius fundamentais rua ne'e: **inkluzauun ho ekuidade**.

Ita sei dezenvolve no ita tenke dezenvolve duni ita nia Rain, maibé ita hakarak dezenvolve ho di'ak, hodi fahe resultadus husi kresimentu ekonomia nian ba populasaun tomak, atu hela fali iha Tutuala ka Pássabe, iha Fatu Mean ka Laklubar, iha Ataúro ka Hato Builiko.

Hanesan ita-hotu hatene, dezde I Governu mak hahú ona esforsus atu estabelese descentralizasaun administrativa ho implementasaun **Poder Lokal**.

Foin daudaun, ita kria kuadru normativu ba munisípius. Tinan ida ne'e, ita hahú konsulta popular atu bele estabelese 13 Komisoens Instaladoras Minisípius hodi harii, iha tinan hirak mai, Minisípius 3 to'o 5.

Alein-de prosesu descentralizasaun ne'e krusial tebes hodi dudu inisiativas empreendedorizmu (kriatividade iha negósiu), Estadu mos kria daudauk kondisoens atu fasilita investimentu no motiva tesidu emprezarial atu produz sasán hirak ne'ebé bele tranzasiona no exporta, haré ba kompetitividade ita-nia ekonomia nian.

Timor-Leste sai ekonomia ida ke ki'ik maibé emergente (ka buras daudaun), nakloke ba merkadu livre.

Bain-hira ita implementa reforma fiskal, ho taixas fiskais balu ne'ebé ki'ik liu iha mundu, halo ita sai reseptivus (bele simu) liután ba investimentu nasional no estranjeiru. Reforma ida ne'e reforsa tan ho aprovasaun Lei Investimentu Privadu, iha 2011, ne'ebé fó izensoens ho 100% ba investidores sira ne'ebé hetan sertifikadu hanesan investidor.

Dezde tinan 2008, ita rejista taxas **kresimentu ekonomiku** nebé aas tebes. Ita-nia kresimentu médiu dezde 2007 mak 11,9%, ho Fundu Monetáriu Internasional prevê kontinuasaun kresimentu ne'ebé sei aas ho díjitus rua.

Kresimentu ida ne'e haree liuhusi atividade ekonómika paíz nian nebé boot liu, hanesan ita hotu hatene, no reflète ezistênsia setor privadu ne'ebé, maski emerjente, komesa hatudu an no kontribui ba dezenvolvimentu jeral.

Ne'e signífika gradual jersaun rikeza, ho tan kriaun empregu, aumentu atividades komersiais no turísticas, iha Díli no iha distritus, ho número produsaun ne'ebé boot liu, husi mos agríkultura.

Señoras no Señores

Atu konkretiza prinsípius '**inkluzau ho ekuidade**', dezde 2008 iha ona **ekilibriu orsamental** kona-ba distribuissau rikeza ho distribuissau projetus iha território tomak.

Iha 2009, lansa duni programa Pakote Referendu, medida totalmente foun ne'ebé permite, entre buat sira-seluk, fó oportunidade ba kriaun empreatu lokal, nebé uluk iha deit Díli.

Ho Pakote Referendu, ita konsege mos katak líderes lokais sira, hahú husi xefes suku to'o administradores distritus, bele iha ona konsiênsia kona-ba nesesidade atu partisipa iha prosesu adjudikasaun projetus, atu nune'e bele iha kontrolu sosial ne'ebé di'ak liu hodi aumenta responsabilizasaun sosial.

Iha 2010, estabelese **Programas Desentralizasaun** ho deskonsentrasau administrasaun iha nível distrital. Iha ona 2012, estabelese sistema planeamentu, implementasaun ho finansiametu atu garante katak orsamentu Estadu investe iha áreas ne'ebé Distritus ho Sub-Distritus define hanesan prioridades, ne'ebé temi naran Planeamentu Dezenvolvimentu Integradu Distrital (PDID).

Iha tinan ida ne'e, hahú iha 30 suku, sei implementa **PNDS** (Planu Nasional Dezenvolvimentu Suku), nudar armonizasaun ona ba PDS ho PDL.

Señoras no Señores

Ita hatene katak la ós Estadu, maibé setor privadu mak tenki sai hanesan prinsipal motor ba ekonomia, inklui jersaun riqueza (kria riqueza) ho kriaun empregu (loke no fó servisu) iha país tomak.

Oportunu tebes harii **Kâmara Komérsiu ho Indústria**, atu representa no defende intereses setor privadu timorensis no servisu halo parseria ho Estadu, la ós de'it iha definisaun kona-ba oportunidades maibé mos atu buka solusoens. Maibé tenke rekoñese katak sei iha servisu barak atu halo hodi klarifika responsabilidades sira né.

Ami hanoin katak krusial tebes, no tanba halo ona parte husi prioridades país, kriaun **Ajênsia Investimentu**, kriaun **Banku Dezenvolvimentu**, atu opera hamutuk ho **Banku Komersial** ne'ebé iha ona. Pontu ne'ebé fraku liuhotu, husi ita nia tesidu empreatu (klase empresarial) mak falta kapasidade finanseira no, tanba ne'e, presiza urjentemente hetan oportunidades ba crédito. Ba ida ne'e mos, alein-de reformas fiskais, sei estabelese daudaun kuadru legal nebé eficiente kona-ba direitu ba propriedade, direitu ba rai no lei de trabalhu.

Kriasaun “balkaun úniku - **SERVE**”, iha Juñu tinan ida ne’e, sei simplifika no reduz tempu ba rejistu empresas, faktu ne’ebé, hamutuk ho apoiu ne’ebé fó ba pekenas no médias empresas, kooperativas ho grupus industriais no komersiais, sei dudu ba oin setores produtivos diversifikadus.

Estadu hatene katak kresimentu ekonómiku ne’ebé forte sempre la’o ho **inflasaun** ne’ebé aas, hodi fó presaun ba poder de-kompra (ka kbiit sosa sasán) timoroan sira nian. Tanba ne’e, Governu rejista, monitoriza no analiza ho kuidadu inflasaun ne’e, tanba Estadu timor komprometidu atu garante inflasaun nebé la ás liu.

Estadu iha konsiensia (ka hatene) kona-ba fatores barak, externus no internus, ne’ebé provoka inflasaun iha ita-nia país no, tanba ne’e, sei kria instrumentus ne’ebé presiza atu bele minimiza ka hatún. Maibé ita tenki kontinua investe nafatin iha programas dezvoltimentu, hodi buka hala’o esforsus tomak atu evita katak inflasaun bele sa’e aas, la iha kontrolu nebé di’ak.

Señoras no Señores

Ita-nia **rekursus naturais** sai fundamental tebes atu desenvolve país ho forma diversifikada no atu, iha futuro nebé badak ka naruk, ita bele iha ekonomia ne’ebé la dependente ba petróleu.

Ita hotu asumi, dezde uluk kedas, kompromisu ba povu atu utiliza osan husi rikeza petrolífera ho modu sustentável, ba garantia jerasoens aban-bainrua nian. Ne’e mak ita kontinua estuda forma ne’ebé di’ak liu atu diversifika investimentu husi ita-nia Fundu Petróleu no, ba ida ne’e, presiza investimentu ida iha rekursus umanus espesializadus timornian rasik.

Timor-Leste, ho de’it tinan sanulu independênsia, desenvolve ona sistema ida ho nível mundial kona-ba jestaun reseitas, no sai hanesan *primeiru país iha Ázia-Pasífiku* no **terseiru iha mundu tomak**, ne’ebé hetan estatutu kona-ba halo tuir dunik **Inisiativa ba Transparênsia iha Indústrias Extrativas**.

Ne’e mos tanba, dezde I Governu, ita estabelese ona sistema adekuaudu ida hodi simu reseitas mai husi rezervas petróleu iha Tasi Timor, ne’ebé bele benefisia jerasoens atuais ho jerasoens futuras – **Fundu Petrolíferu** ida ne’ebé, oras ne’e, liu ona 13 mil milhoens (ka bilioens 13) dólares amerikanus.

Iha 2008, estabelese **Autoridade Nacional Petróleu**, responsável atu jere no regula atividades petrolíferas iha zonas jurisdisaun exkluzivas Timor-Leste nian, no mos iha Área Dezenvolvimentu Petrolíferu Konjuntu ho Austrália.

Atualmente ita iha fatin rua mak produz iha Área Dezenvolvimentu Petrolíferu Konjuntu: projetu Bayu Undan, Conoco Phillips mak opera, no projetu KITAN, ENI mak opera.

Atividades explorasaun, iha ADPC no iha ita-nia áreas exkluzivas iha Tasi Timor, nebé inklui estudus sízmikus ho perfurasoens, hatudu katak eziste sistema petrolíferu ida, iha área nebé, ho possibilidades barak atu atrai tan atividades explorasaun iha futuru.

Timor-Leste adopta ona rejime **Kontratu Partilha** (ka fahe) kona ba **Produsaun Petróleu**, hodi nune'e bele lori empresas explorasaun ho produsaun petrolífera, internacionais ho nasionais, atu investe iha explorasaun setor ne'e.

Nune'e, **Kompañia Nasional Petróleu Timor-Leste, Timor-GAP E.P**, ne'ebé kria iha kedas 2011, tinan ida ne'e asina nia primeiru kontratu partilha produsaun, hodi permite Timor-Leste atu partisipa direktamente, iha parseria explorasaun no dezenvolvimentu ita-nia rekursus iha Tasi Timor, ho quota 24% - hanesan pontu partida hodi koko ita-nia kapasidade.

Estabelesimentu indústria petrolífera ida, nebé dinâmika no integrada, iha ita-nia kosta sul tomak, sei kontribui maka'as tebes ba dezenvolvimentu, ba kriaun empregu no ba arranke setor industrial nian.

Hanesan ita-boot sira mos hatene, alein-de rekursus petrolíferus ita iha mos **rekursus minerais** substanciais (ka boot). Dadus preliminares hatudu katak rekursus minerais hirak ne'e inklui ouru, kobre, manganéziu, mármore, fosfatu, jesu ho minériu ferru.

Ita fiar katak aposta ne'ebé halo, iha setores hanesan petróleu ho rekursus naturais sira-seluk, sei motiva **diversifikasaun ekonomia** liuhusi fortalesementu setores tradisionais hanesan agrikultura, pekuária no peskas, hodi aumenta produtividade nasional, atu nune'e kria valor akresentadu husi produsus balu, no haree mos ba merkadu internacional.

Exelênsias

Señoras no señores,

Investimentu hodi hadi'a **infra-estruturas bázikas** no liberalizasaun telekomunikasoens sei kontribui maka'as liu-tán ba kresimentu ekonómiku forte nebé ita regista daudauk.

Ho konkluziun primeira etapa ita-nia rede nasional ba jersaun no distribuisaun eletrisidade nian, ita fó ona hakat boot ida ba modernizasaun iha ita-nia ekonomia no hodi hadi'a kondisoens moris populasasaun nian. Iha dia 20 fulan Agostu oin mai, sei inaugura Sentral Elétrica Betano nian.

Só konstrusaun infra-estrutura rodoviária, *ho nível internacional*, mak bele permite dezenvolvimentu integradu setores hotu-hotu, inklui saúde ho edukasaun.

Nune'e, prevê ona konstrusaun estradas nasionais, ho *empréstimus husi JICA, ADB no Banku Mundial*, iha trosus: Dili-Baucau, Dili-Ermera no Dili-Mota-ain ho Dili-Ainaro.

Estadu aprova mos ona mekanizmus, ba estabesimentu **Parserias Públiku Privadas**, ne'ebé sei aproveita koñesimentus espesializadus ba konstrusaun no operasaun ou ba konstrusaun deit ka operasaun deit. Ba ida ne'e, *Kooperasaun Finanseira Internasional* (IFC, husi Banku Mundial) servisu hamutuk daudaun ho Estadu Timor, iha estudus kona-ba viabilidade programa PPP, relasiona **ho Portu Tibar no Aeroportu internacional Nicolau Lobato**.

Tinan ne'e, asina Memorandu Entendimentu hodi hahú estudus viabilidade, ekonómikus no téknikus, ba konstrusaun kabu subakuátiku (husi tasi okos) ba *fibra óptika, entre Darwin ho Suai*, ne'ebé sei se oferece komunikasoens nebé di'ak tebes kona-ba dadus iha país.

Ho nune'e, ita empenhadus duni atu investe iha diversidade no inovasaun, atu Timor-Leste bele transforma ninia perfil ekonómiku, maibé aposta ida ne'e só iha sentidu, karik akompaña ho mudansa drástika, nebé positiva iha qualidade moris real ita-nia populasoes nian.

Señoras no Señores

Bainhira ita ko'alia kona-ba qualidade moris real ita-nia populasoes nian, katak ita ko'alia kona-ba **inkluzaun ho ekuidade**.

Alein-de programas desentralizadus **PNDS ho PDID** nian, Fundu Infra-estruturas konta, atualmente, ho 18 programas dezvoltimentu nebé sei hadi'a maka'as tebes setores barak, liuhusi konstrusaun ou reabilitasaun sistemas irrigasaun ba agrikultura, estradas ho pontes iha país tomak, eskolas foun iha distritos barak, postus polisia no edifisius área defeza ho edifisius públikus setor Saúde nian.

Abastesimentu bé-mós, saneamentu báziku ho esgotus, ne'e hotu esensial tebes, hodi kontribui ba hadi'a saúde pública. Ita investe daudauk ba né, iha áreas rurais, rejionais no urbanas, nuné mos ita sei implementa *Planu Jeral Saneamentu ho Drenajen ba Dili*.

Ita halo daudauk estudus nesesáriu enjeñaria nian, atu bele oferece solusoens ba comunidades locais, kona-ba problemas eskoamentu nian, tanba manutensaun kanus esgotus, nebé iha ona, mak sei sai hanesan parte fundamental ba solusoens hirak ne'e.

Iha tinan hirak ne'e laran, implementa ona inisiativas agríkolos lubuk ida liuhusi infra-estruturas barabarak ne'ebé di'ak nian, sistemas irrigasaun, sementes, fertilizantes ho ekipamentus no makinaria ba aumentu produtividade.

Ho ida ne'e, ita aumenta duni produsaun agrícola iha kolheitas importantes balu. Níveis produsaun foos ho batar, iha 2012, aas liu tinan 2011 nian, ho produsaun total, husi kolheitas alimentares essenciais, aumenta 100.000 toneladas, iha 2011, ba besik 200.000 toneladas, iha 2012.

Feitu ka susesu ida ne'e bele konfirma ho númerus kona-ba kuantidade importasaun foos. Iha 2011, importa besik 100.000 toneladas foos enkuantu, iha 2012, importa ona menus-de 40.000 toneladas.

Ho udan ne'ebé la pára, hodi estraga natar barak no afeta produsaun batar, Estadu haree katak presiza aumenta stock alimentar hodi asegura katak, to'o Marsu tinan oin, la iha perturbasoens (ka problemas) kona-ba falta-de hahán iha ita-nia País.

Nune'e mos setores peska no pekuária hetan nafatin apoiu Estadu nian, liu-liu husi aumenta formasaun téknika iha áreas hirak ne'e, ho atividades vasinasaun ba quase 80% animais iha país tomak, ho estabelesimentu viveirus ikan nian no distribuissau ró ho ekipamentus peska nian.

Atu asegura monitorizasaun kontínua no efikaz kona-ba ita-nia kapasidade atu implementa Planu Estratéjiku Dezenvolvimentu, iha Abril tinan ne'e, estabelese ona **Mekanizmu ba Koordenasaun Polítikas Dezenvolvimentu** nian, ne'ebé foin daudaun apresenta iha *Enkontru ho Parseirus*.

Mekanizmu ne'e sei operacionaliza políticas nebé nesesárias ba kresimentu ekonómiku, ligadu ho dezenvolvimentu sustentável, ho kaer mos partisipasaun, iha mekanizmu ne'e, husi representantes sosiedade sivil, setor privadu no parseirus dezenvolvimentu.

Planu Estratéjiku sintetiza (ka hatudu) paradigma foun kona-ba asaun husi dezenvolvimentu sustentável ho kombate ba pobreza, no promove estabelesimentu **Zonas Ekonómikas Especiais**. Oras ne'e daudaun, hanesan Representante Estadu nian, Dr. Mari Alkatiri lidera hela 'dossier' Oé-Cusse, ne'ebé, hanesan hotu-hotu hatene, sei sai hanesan **Zona Espesial Ekonomia Sosial no Merkadu** nian (ZEESM).

Projetu-pilotu iha **Oé-Cusse**, ne'ebé bele habelar ba partes seluk iha país, temi naran Zona Espesial Ekonomia Sosial, tanba sei iha abranjênsia sosial kle'an tebes, iha problemátika ne'ebé afeta umanidade tomak, problemátika hanesan kombate sustentadu ba pobreza.

Hakarak katak estabelesimentu **ZEESM** mai fó duni impaktu hodi hadi'a populasoens nia moris iha Oé-Cusse no nia implementasaun sei estimula produtividade ho empreendedorizmu lokal.

Iha futuro, ne'ebé agresividade ho vontade maka'as atu servisu husi populasaun 'atoni' rasik, Oe-Cusse bele sai hanesan entrepostu komersial no industrial, ne'ebé orienta ba oportunidades iha merkadu rejiaun nian.

Iha ona diskusoens kona-ba projetu ne'e, dezde aspetu jurídiku ba mekanismus finanseirus ho nia fazeamentu ba implementasaun. Nune'e mos koalia ona kona-ba possibilidade ba partisipasaun husi privadus timornian no populasaun lokal rasik.

Ha'u bele dehan katak projetu ne'e inovador no empolgante (ka halo ita hotu mehi maka'as). Governu kontinua, entretantu, sukat no tetu didi'ak riskus ne'ebé bele mosu, tanba investimentu ne'e boot, maibé iha serteza katak Memorandum Entendimentu ida bele facilita hetan konfiansa ne'ebé boot no bele estimula (ka provoka) debates ne'ebé produtivus liu.

2. Dezenvolvimentu umanu

Sua Exelênsia Señor Prezidente
Distintus deputadus,

Objetivu prinsipal ita nia Estadu nian maka kontinua hadi'a kualidade moris timoroan tomak nian ho ninia dezenvolvimentu nu'udar ema.

Iha relatóriu 2013, husi **PNUD** (Programa Nasoens Unidas ba Dezenvolvimentu), Timor-Leste sa'e pozisoens lima, dezde 2007, iha **Índise Dezenvolvimentu Umanu**, ne'ebé, entre paizes Leste Aziátiku ho Pasífiku, rejista kresimentu médiu anual boot liu, entre 2000 no 2012.

Iha 1980, esperansa moris mediu ba sidadaun timornian, mak tinan 35. Iha 2000, aumenta ba tinan 56 no, iha 2012, sa'e liu ba tinan 63.

Iha Índise Dezenvolvimentu Umanu, Timor-Leste hetan 0,576, no klasifikadu iha pozisaun 134^a entre 187 paizes ho territóriu, no índise ida ne'e koloka ita iha kategoria dezenvolvimentu umanu médiu.

Entre 2000 no 2012, ita-nia klasifikasaun iha Índise Dezenvolvimentu Umanu sa'e 38%, husi 0,418 ba 0,576. PNB (Produitu Nasional Brutu) per capita Timor-Leste nian aumenta 356% entre 2000 no 2012.

Agora mós, ita-nia progresus bele sukat ona iha setores saúde no edukasaun nian.

Taxas mortalidade infantil rejista katak tuun maka'as, husi 83 mortes ba kada 1000 natus-vivus (bebé sira nebé hahoris ho vida), iha 2003, ba 43 ba kada 1000 iha 2009/2010. Esperansa moris aumenta mos husi tinan 59,5 iha 2006 ba 64,6 iha 2011.

Iha Outubru 2012, Timor-Leste iha 13 médikus espesialistas, 139 médikus medisina jeral, 1.271 enfermeirus ho enfermeirus asistentes, 427 parteiras no 416 téknikus saúde, la haluha graduadus foun 400, husi UNTL.

To'o 2016, prevê katak sei iha mais-de 1.000 timoroan nebé graduadus iha medisina, mak sei servisu hanesan médikus ho direitu tomak iha Timor-Leste. Integrasaun di'ak husi médikus sira ne'e iha sistema saúde Timor-Leste nian, sai hanesan prioridade fundamental ba Estadu.

Iha setor edukasaun, númeru total labarik sira nebé matrikúla iha eskola aumenta 5% iha ensinu báziku, 8% iha ensinu sekundáriu jeral no 17% iha ensinu sekundáriu tékniku, entre 2010 no 2011.

Ita estabese Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu ida, atu desenvolve rekursus umanus ita-nia nasaun nian no ita haruka estudantes uitoan-uitoan ba Ázia tomak no mundu, atu nune'e sira bele hetan kualifikasoens ne'ebé presiza ba konstrusaun ita-nia Estadu.

Iha 2012, liuhusi Fundu ne'e, Estadu fó 1564 Bolsas Estudu iha áreas estratéjikas no finansia partisipasaun 884 timoroan iha kursus dezenvolvimentu tékniku no profisional.

Señoras no Señores

Timor-Leste rekoñese katak **Objetivus Dezenvolvimentu Miléniu** iha áreas pobreza, má nutrisaun, edukasaun, saúde, igualdade jénerus no sustentabilidade ambiental hanesan baze real ida, hodi hadi'a populasau nia moris. Áreas ne'ebé apresenta difikuldades espesiais inklui pobreza, labarik sira ho todan abaixo normal, mortalidade materna ho saneamentu.

Maibé, kona-ba ODMs, Timor-Leste halo hela progresus boot relasiona ho objetivus rua: provizaun ensinu primáriu universal ho promosaun igualdade jénerus no autonomizasaun fetu sira nian.

Sei relasiona ho kestaun jéneru, husi rezultadu eleisoens 2012, 38% husi Deputadus mak fetu – persentajen fetu eleitas ba Parlamentu aas liu iha Ázia.

Rezultadu ida né mosu liuliu tanba emenda nebé halo, iha 2011, ba Lei kona-ba Eleisoens Lejislativas, hodi aumenta quota fetu nian iha lista, hodi tau fetu ida entre kandidatus na'in tolu. Nune'e mos iha estabesimentu munisípius, ita sei halo esforsus hodi enkoraja seksu femininu atu konkorre mos iha eleisoens munisipais.

Lei Kontra Violênsia Doméstika la'o daudauk ona no Planu Asaun Nasional, 2012 to'o 2014, kona-ba violênsia ho baze iha jéneru, implementa dadauk hodi buka reduz violênsia doméstika no violênsia ho baze iha jéneru.

Señoras no Señores

Iha tinan hira ne'e laran, ita mos hetan progresus lubun ida iha **área justisa** ne'ebé ita hakarak konsolida.

Entre sira ne'e, destaka melhoria iha sistema judisiáriu ho asesu jeneralizadu ba justisa, inklui reabilitasaun infra-estruturas ho reforsu ba kadru legal.

Estadu sei kontinua fortalese independênsia majistradus sira-nian, haforsa autonomia Ministeriu Públiku no aumenta profisionalizmu husi profisionais direitu nian.

Estadu sei haka'as-an liután hodi adopta **lejislasaun** ne'ebé **utiliza linguajen simples**, no halo diálogu regular ho sociedade sivil no ho públiku kona-ba dezvoltamentu leis nian. Sei servisu mos atu servisu justisa nian bele disponíveis iha distritus hotuhotu, hodi koloka tan majistradus, prokuradores no defensores públikus iha país tomak.

Fó daudauk hakat boot ka importantes, atu regula no promove formas alternativas ba rezolusaun disputas, hanesan ezemplu, mediasaun no konsiliaisaun, liu-liu iha disputas laborais, disputas familiares ou disputas kona-ba pose ba rai.

Hasa'e hanesan prioridade ida, kapasitasaun téknika no umana iha **áreas investigasaun kriminal** no siênsias forenses seluk, atu bele fó resposta ba crimes kompleksus, hanesan krime organizadu, korrupsaun no lavajen osan, ka brankeamentu kapitais, no mos crimes doméstikus no seksuais.

3. Relasoens internasionais

Iha debate kona-ba estadu Nasaun nian ne'e, importante mos atu ita persebe oinsá ita inskreve-an (hela no moris) iha mundu. Esforsu internu nebé ita halo atu konsolida ita-nia instituisoens no iha ita-nia ekonomia mak sei permite, hanesan akontese daudauk ona, altera (ka muda) imajen nebé ita-nia parseirus internasionais iha kona-ba ita.

Konfiansa internacional ba Nasaun ida ke forte mak possibilita (fó kbit) atu hala'o tranzisaun husi situasaun ida uluk, iha nebé Timor-Leste sai liu hanesan reseptor (ka simu de'it) Ajuda, ba fali era foun ida nebé ita dada investmentus mai ita-nia rai laran no hatuur ita-nia an iha pozisaun vantajosa ida atu ita mos bele ko'alia.

Iha domínium (ka área) **relasoens internasionais no multilaterais**, Timor-Leste desenvolve duni política externa boa viziñansa nian, kaer metin prinsípiu kona-ba respeito ba soberania ho integridade Nasoens sira nian no kona-ba kooperasaun nebé fó benefísius resíprokus (ka ba parte rua hotu).

Ita-nia relasoens ho ita-nia paízes viziñus boot rua di'ak tebetebes.

Foin pela primeira vez, realiza tiha ona **Reuniaun Trilateral Altu Nível**, entre Xefes Estadu no Governu, Indonézia, Austrália ho Timor-Leste. Alein-de trilaterais entre Ministrus Negósius Estranjeirus, normalmente iha Nova Iorque, hahú ona mos primeiru Enkontru Trilateral entre Ministrus Defeza.

Ita mos iha lasus privilejiadus de amizade ho **CPLP** no ita sei assumi (ka kaer) prezidênsia Komuidade ne'e nian, ba biénium (tinan rua) 2014-2016, no atualmente ita hala'o hela trabalhus preparatórius ba ida ne'e. Hodi konsidera difikuldades nebé paízes irmauns hirak ne'e balu enfrenta, Timor-Leste hakarak kontribui ho forma nebé ativa liu atu dinamiza Komuidade ne'e duni, hodi imprimi (ka fó) vizaun actualista ida

ba relasoens iha CPLP nia laran, hodi hasa'e liu komponente ekonómika nebé bele sinti no haré.

Ita iha hela prosesu ba ita-nia adezaun ba **ASEAN** no ita fiar katak, iha kuadru boot kona-ba seguransa, dezenvolvimentu no demokrasia, adezaun ne'e sei kontribui maka'as ba estabilidade ho dezenvolvimentu Timor-Leste nian no mós Komunidade ida ne'e bele benefisia ho kontributu ki'ik ne'ebé ita bele oferese.

Timor-Leste iha mós exelentes relasoens ho **Fórum Ilhas Pasífiku** nian no ita sei kontinua hake'an relasoens hirak ne'e ba áreas sira-seluk ne'ebé tenke explora.

Ita hatudu ita-nia vontade atu partisipa iha fóruns rejionais diskusaun oioin, inklui **Fórum Demokrasia Bali, Diálogo Internacional kona-ba Defeza iha Jakarta, Diálogo Shangri-La, Fórum Ilhas Pasífiku**, entre selu-seluk, hodi refleto kona-ba futuru no kompreende di'ak liu espetru kona-ba ameasas ne'ebé bele mosu ho dezafius oi-oioin de'it nebé apresenta (sei mosu) mai ita.

Ita hatene katak, atu ita hanoin estratéjia ba país, ita labele ona haketak-an husi enkuadramentu kompleksu ida, iha nebé ameasas mosu interligadas (ka kait-ba-malu). La iha ona Nasaun ida mak bele hanoin katak nia rasik bele defini mesak estratéjia ida hodi rezolve nia problemas internus - kona-ba dezenvolvimentu, demokrasia, paz no seguransa, ou mezmu kona-ba salvaguarda direitus umanus – no lalika ona atende (ka haré) ba dezafius nebé mundu hasoru.

Ameasas sira né mosu sem ita espera, hodi obriga ita tenke iha kapasidade adaptasaun nebé boot liu no kapasidade atu fó resposta konjunta, liuhusi diálogo, tolerânsia no entendimentu ba malu entre nasoens, maibé tenke fleksível no respeita nesidades partikulares kada nasaun nian ho sira-nia povu nian.

La ós de'it Timor-Leste mak hasoru mudansa kle'an iha tinan hirak ne'e laran; mundu mós hetan mudança nebé boot, hodi lori tan preokupasoens foun ba agenda internacional.

Dezafius globais nebé sai hanesan ameasa boot, iha sékulo ida ne'e, barak tan ba beibeik, hanesan alterasoens klimátikas no dezafius emergentes (ka sei sai boot tan) kona-ba seguransa iha área enerjética, alimentar no rekursu umanidade nian ne'ebé valiozu liuhotu, mak bé; nuné mós xokes ekonómikus, mudansas sosio-ekonómikas nebé lais tebes, varioens demográfikas, terrorizmu, krime organizadu transnacional, pirataria ho konfliktus nebé latentes no emerjentes.

Mundu enfrenta duni problemas sérius, nebé ita labele imajina mezmu iha período Gerra Fria.

Ho razaun ida ne'e, mak sai hanesan imperativu (obligatóriu) tenki mosu **paradigma foun** ida, tanba leis merkadu nian tuir demais ka hakru'uk demais ba espekulasaun,

depende demais ba kálkulu lukru no ba fraude (na'ok ho lohi klientes) iha indústria financeira (sistema bankus boboot iha mundu) ne'ebé lori ema sentenas de milhoens (tokon atus ba atus) ba dezesperu.

Iha mundu ne'ebé nakfilak ona ne'e, prioridades nível mundial sei kahur ba-mai hela. Lolós, polítikas internacionais nia fokus tenke sentra ba iha '**ema**' *nudar fim* (ka finalidade ba polítikas sira né) no labele haré ba '**ema**' *hanesan meu* ida atu alkansa objetivus nebé ladún di'ak.

Ne'e mak lisaun ne'ebé ita aprende, ho ita nia kosar-been rasik, iha tinan hirak ne'e laran no ita hakarak partilha (ka fahe) iha esfera internacional, hanesan kontributu ida ba vizaun foun kona-ba desenvolvimento.

Timor-Leste fiar ba projetu komun kona-ba kooperasaun pasifika no desenvolvimento no hakarak sai parte nebé ativa liu iha rezolusaun problemas rejionais, inklui mos jestaun kona-ba ameasas transfronteirisas iha nível seguransa, no mos atu koopera iha área assistênsia umanitária, auxíliu ba dezastres, jestaun ambiental no resposta ba alterasoens klimáticas.

III – Timor-Leste mudansa husi paradigma tuan

Sua Exelênsia Señor Presidente Parlamento Nasional
Suas Exelênsias Señores Vise-Presidentes
Distintas no Distintus Deputadus
Señoras no señores,

Ha'u fiar katak ita, timoroan tomak, bele protagoniza tan iniciativa ida, iha **paradigma foun kona-ba desenvolvimento**, hodi buka konvense mundu kona-ba kombatê efikaz no sustentadu hasoru pobreza.

Husi Komunidade Internacional, Timor-Leste tama iha lista países haatnulu-resin sia, nebé Nasoens Unidas bolu hanesan "**Países Menus Desenvolvidus**" (Rai sira nebé sei atrazadu).

Banku Mundial fali bolu ita hanesan "**Estados Frájeis**", iha lista países tolunulu.

Maibé, ita mós paíz ida husi países sanulu-resin ualu, nebé hamutuk forma '**g7+**', hodi monitoriza, reporta no bolu atensaun kona-ba dezafius espesífikus nebé Estados frájeis sira hasoru, no Estados sira né uluk la iha lian, tan Rai riku sira lakohi rona.

Iha prosesu ne'e, prosesu atu hasa'e aas ita-nia lian, mak ita foin hatene katak iha nesiedade ba paradigma foun ida kona-ba desenvolvimento.

Komunidade internacional ho Nasoens Unidas, Banku Mundial, FMI ho OCDE, sai nudar promotores boot iha luta hasoru pobreza, maibé nia rezultadus ita la haree, liuliu iha kontinente afrikanu.

Ita repara (haré) katak investe ona osan dolar bilioens tinan-tinan, maibé populasaun barak liu iha mundu kontinua la hetan hahán, la iha fatin atu hela, la iha saúde, la iha edukasaun no la iha seguransa.

Entretantu, iha mundu tomak, ema besik 1,5 mil milhoens mak sei moris iha situasaun pobreza extrema.

Dala barak, ita bele haré katak instabilidade interna iha paízes barak, husi liur maka provoka duni hodi promove frajilidade iha nasoens hirak né, hodi nune'e bele proteje intereses multinacionais (kompañias boboot) sira nian.

Ita aprende ho experiênsia rasik katak nesiedade atu muda paradigma ida né, la mai de'it husi imperativu étiku ida maibé mós husi imperativu estratéjiku. Ita aprende katak governus sira tenke asumi kontrolu ba sira-nia polítikas, la ós de'it tanba ne'e moralmente korretu liu maibé, liu-liu tanba, sem apropiasaun ida ne'e, polítikas kona-ba desenvolvimentu komprovadu tiha ona sempre falha.

Tanba razaun ne'e mak nasoens 'g7+' servisu hamutuk atu garante katak ajenda desenvolvimentu pós-2015 fó dunik resposta ba sira-nia nesiedades, kona-ba paz ho estabilidade, no katak perspectivas Estados frájeis nian sai nudar sentrais ba diálogo global.

Urjente atu materializa protagonizmu ne'ebé boot liu husi paízes menus dezvoltidus, iha asoens, em-vez-de insisti ho *slogans* mamuk, tanba mesak liafuan tanan atu fa'an ba ema seluk.

Hanesan ita-boot sira hatene, mundu besik atu finaliza diálogo atu haré ba ajenda desenvolvimentu pós-2015, ba período depois-de remata ODMs. Timor-Leste iha nia Ministra Finanzas, Emília Pires, hanesan membru Painel Altu Nível ne'ebé akonselha Sekretáriu-Jeral Nasoens Unidas kona-ba ajenda ne'e.

Ha'u aproveita mos atu dehan ba Povu Timor-Leste tomak, hanesan ha'u hateten ona iha li'ur ne'ebá: ONU rasik presiza urjentemente reforma. Organizasaun boot no todan ne'e hanesan los lenuk ho kulit toos no todan boot ida, ne'ebé buka nani hasoru laloran tasi atu bele mai to'o rai-henek ka praia. Temi praia tanba, iha paízes barak, sira ne'ebé bá de'it praia mak ajentes misoens de paz ONU nian, nebé servisu iha ne'ebá, hodi simu medalhas ba sakrifísiu boot nebé sira halo tanba sira la konsege rezolve problemas.

Atu ajuda muda mekanizmus hirak ne'e hotu, iha fulan Fevereiro, Timor-Leste simu iha Díli líderes husi paízes barak iha mundu, inklui Ázia-Pasífiku ho África, iha Konferênsia Internacional ida kona-ba **Ajenda Desenvolvimentu Pós-2015**, konferênsia internacional boot liuhotu ne'ebé durante ne'e realiza iha Timor-Leste.

Rezultadu ida husi diskusoens nebé hala'o mak "**Konsensu de Díli**", ne'ebé estabelese ita-nia prioridades ho esperansas ba ajenda desenvolvimentu pós-2015.

Aspetu importante ida hotu husi dokumentu ne'e refere katak ita presiza dalan ne'ebé kredível, responsável no realista ba desenvolvimentu.

Iha Abril tinan ne'e, Timor-Leste hetan onra asumi Prezidência 69ª sesaun **Komisaun Ekonómika no Sosial ba Ázia-Pasífiku Nasoens Unidas** nian. Ha'u hetan priviléjiu atu prezide sesaun ne'e, durante tinan oin mai, no servisu ho **ESCAP** ho nasoens Ázia-Pasífiku ba progresu no melhoria desenvolvimentu umanu.

Entretantu, Timor-Leste apoia mos **CAPR** (Konselhu Aziátiku ba Paz ho Rekonsiliaun), estabese iha Bangkok tinan kotuk liu bá, nebé abranje antigus Xefes Estadu, antigus membrus Governus aziátikus no akadémikus. Konsehu ne'e hakarak facilita diálogu iha sosiedades laran no entre nasoens, atu bele hakotu friksioens no prevene konfrontus.

Timor-Leste haree ho laran kontente ideal nobre no misaun meritória ida ne'e atu tulun fomenta kultura paz iha ita-nia rejiaun.

Estadu Timor-Leste kontribui ona, iha tinan hirak ne'e laran, iha apoiu ba dezastres naturais iha países barak. Ohin, Estadu Timor-Leste hahú daudaun mekanizmu seluk ida, ho kriasaun **Ajênsia Kooperasaun ba Dezenvolvimentu**. Nuné, ita hahú ho apoiu finanseiru ba S. Tomé-e-Príncipe, ne'ebé presiza reformas políticas, no ba Guiné Bissau, maski sira hetan mós prezensa ONU, iha Dr. Ramos-Horta nia responsabilidade.

Momentu ida ne'e, ita iha kondisoens la'ós de'it atu dezenvolve ita-nia país, gradualmente, mas mos atu partilha ita-nia experiênsia kona-ba desenvolvimentu ho Estados frájeis sira-seluk.

Paradigma foun, kona-ba kombate pobreza iha Timor-Leste, liu husi rekoñese katak, liu ema seluk, ita mak koñese liu ita-nia fragilidades rasik, independentemente (ka la depende) ba padroens no leituras internacionais.

Ita mak hatene dalan nebé ita hakarak tuir no mós ita mak hatene estratéjia nebé adekuada liu atu lida ho ita-nia pobreza. Planu Estratéjiku Dezenvolvimentu hanesan ezemplu máximu ba ida ne'e no la tuir konseitus universais, nebé abstratus, kona-ba atu sai husi pobreza, maibé liuhusi análise konkreta kona-ba ita-nia nesesidades ho obstáculos rasik, tuir buat nebé ita rasik rona no sente – husi Ponta Leste ba Oekusi, liuhusi Ataúro – hanesan matan-been, kosar-been, sakrifísiu, no mos determinasaun ho aspirasoens ita-nia Povu nian.

Tanba razaun ida ne'e, maski ita fó atensaun ba dezafius makro-ekonómikus nebé ita tenke ultrapasa, ita labele konsentra los de'it ba kálkulus estatístikus no matemátikus nebé simples, kona-ba rezultadu husi ita-nia asoens, hanesan forma ida atu justifika investimentus ne'ebé ita hakarak halo.

Timor-Leste iha nia obstáculus rasik no iha nia istória de luta no sakrifísiu, maibé mós iha nia istória kona-ba reziliênsia no istória kona-ba progresus boot, nebé sai nudar apelu ba konfiansa iha ita-nia perkursu iha futuru.

Iha projetu boot ida ne'e kona-ba **kombate ba pobreza**, nebé mosu kedas ona dezde I Governu Konstitusional, importante tebes atu konta ho kompromisu metin husi timoroan tomak no ho solidez instituisoens Estadu nian, atu bele realiza ita-nia ideal komun hanesan país dezvoltadu, justu ho dignu.

No ha'u fiar tebetebes katak sei mosu... **II Milagre Maubere!**

12 Julhu 2013

Kay Rala Xanana Gusmão